

Til: Kommunaliste (Distributionsliste)
Cc: Kommunale valgpostkasser (Distributionsliste), Rigsombudsmanden på Færøerne (ro@fo.stm.dk)
Fra: Valgheden (valg@oim.dk)
Titel: HASTER: Brev til alle kommunalbestyrelser om brevstemmeafgivning til lagtingsvalget på Færøerne den 8. december 2022
Sendt: 14-11-2022 13:44
Bilag: Brev til alle kommunalbestyrelser om brevstemmeafgivning til lagtingsvalget på Færøerne.docx; Bilag.pdf;

HASTER!

Til kommunens valgansvarlige

Se venligst vedhæftede brev + bilag vedrørende brevstemmeafgivning til lagtingsvalget på Færøerne torsdag den 8. december 2022.

Brevet + bilag vil ligeledes blive sendt pr. post som Quickbrev til kommunens hovedadresse snarest muligt. Bemærk, at det fremsendte brev - ud over de til denne e-mail vedhæftede bilag - ligeledes vil indeholde 5 eller flere eksemplarer af det brevstemmemateriale, der skal benyttes ved valget.

Med venlig hilsen

Christine Boeskov

Valgkonsulent
Kontoret for Demokrati, Valgheden
Direkte telefon: 25 16 12 06
Mail: cjb@im.dk
Mail: valg@im.dk



Indenrigs- og Boligministeriet
Stormgade 2-6
1470 København K
Telefon: 72 28 24 00
valg.im.dk

Følg os på [@valgDK](https://twitter.com/valgDK)

Sådan behandler vi personoplysninger



Til alle kommunalbestyrelser

Stormgade 2-6
1470 København K
Telefon 72 28 24 00
im@im.dk

Sagsnr.
2022 - 5973

Doknr.
570951

Dato
14-11-2022

Brevstemmeafgivning til lagtingsvalget på Færøerne den 8. december 2022

I anledning af, at der skal afholdes lagtingsvalg på Færøerne, skal Indenrigs- og Boligministeriet anmode kommunalbestyrelsen (folkeregistret/borgerservicecentret) om at medvirke ved færøske vælgeres brevstemmeafgivning til valget på samme måde som ved afgivelse af brevstemme ved folketingsvalg, jf. kapitel 8 i lov om valg til Folketinget (lovbekendtgørelse nr. 294 af 7. marts 2022).

Brevstemmeafgivningen kan finde sted straks, og brevstemmeafgivningen må ske i så god tid, at brevstemmerne kan være den respektive valgbestyrelse på Færøerne i hænde senest på valgdagen den 8. december 2022 kl. 10.00.

Det brevstemmemateriale, der skal benyttes, er identisk med det materiale, Indenrigs- og Boligministeriet udsendte til alle folkeregistre/borgerservicecentre ved brev af 29. juni 2022 forud for kommunalvalget på Færøerne den 10. november 2020. Eventuelt restmateriale fra kommunalvalget den 10. november 2020 samt restmateriale fra tidligere færøske valg vil således også kunne benyttes.

Der vedlægges 5 eksemplarer af det brevstemmemateriale, Indenrigs- og Boligministeriet har modtaget fra Rigsombudsmanden på Færøerne. Til folkeregistre/borgerservicecentre i Frederikshavn, Hjørring (Hirtshals), Thisted, Esbjerg, Aalborg, Bornholms, Odense, Aarhus og Københavns Kommuner vedlægges et yderligere antal eksemplarer.

Det bemærkes, at det brevstemmemateriale, der kan benyttes til lagtingsvalget i 2022, findes i to farver:

1. Den ydre konvolut kan enten være hvid eller brun
2. Den indre konvolut, som selve stemmesedlen lægges i, kan enten være grå eller blågrøn

Teksten på materialet er, trods forskellig farve, den samme, og alt materialet er tilvejebragt af landsstyret og derfor godkendt ifølge den færøske lagtingsvalglovs § 39, stk. 1, (lagtingslov nr. 49 af 20. juli 1978 med senere ændringer).



Såfremt der skulle opstå behov for at modtage yderligere eksemplarer af det pågældende brevstemmemateriale, kan der rettes henvendelse til Indenrigs- og Boligministeriet herom pr. e-post til valg@im.dk. Ministeriet er i besiddelse af et mindre restlager af brevstemmematerialet, som i begrænset omfang vil kunne udsendes til folkeregistrene/borgerservicecentre.

Det bemærkes, at vælgere, der ønsker at afgive brevstemme til lagtingsvalget i henhold til reglerne om stemmeafgivning ved indsendelse af stemmeseddel, skal forevise fornøden legitimation.

Til folkeregistrenes/borgerservicecentrenes eget brug vedlægges et eksemplar af Rigsombudsmandens følgebrev og tilhørende vejledning i dansk oversættelse. Endvidere vedlægges en adresseoversigt over de færøske kommuner.

Hurtigst muligt efter fristen for indlevering af parti- og kandidatlistes er udløbet, vil Færøernes landsstyre meddele, hvilke partier der opstiller til lagtingsvalget den 8. december 2022 samt de pågældende partiers bogstavbetegnelser. Når oplysningerne herom foreligger, vil Indenrigs- og Boligministeriet fremsende disse pr. e-post.

Indenrigs- og Boligministeriet skal samtidig meddele, at følgende partier opstillede ved lagtingsvalget den 31. august 2019 med de nedenfor viste bogstavbetegnelser:

Fólkaflokkurin	Listi A
Sambandsflokkurin	Listi B
Javnaðarflokkurin	Listi C
Sjálvstýri	Listi D
Tjóðveldi	Listi E
Framsókn	Listi F
Miðflokkurin	Listi H
Framtakið – fyrri rættinum at velja Kannabis	Listi K
Føroyaflokkurin	Listi L

Med venlig hilsen

Christine Boeskov
Valgkonsulent



UMHVØRVIS- OG VINNUMÁLARÁÐIÐ

Ríkisumboðið
Amtmansbrekkan 4
100 Tórshavn

Brævatkvøðutilfar til løgtingsvalið 2022

Vísandi til, at løgmaður hevur skrivað út val til løgtingið at vera 8. desember 2022, verður við hesum brævatkvøðutilfar sent at senda víðari til komandi løgtingsval.

Í hesum sambandi skal verða gjørt vart við, at tilfarið kann vera í tveimum litum:

1. Tann uttari brævbjálvin kann annaðhvørt vera hvítur ella brúnur.
2. Tann innari brævbjálvin, sum atkvøðuseðilin verður lagdur í, kann annaðhvørt vera gráur ella blágrønur.

Hóast litirnar kunnu vera ymiskir, eru áskriftin á tí uttara brævbjálvanum, vegleiðingarskrivið, fylgiskrivið, vátanin og atkvøðuseðilin samlík. Landsstýrið hevur útvegað alt tilfarið, og tí kunnu brævatkvøður í báðum litum góðkennast sambært § 39, stk. 1, í løgtingslóg nr. 49 frá 20. juli 1978 um val til løgtingið (løgtingsvallógini) við seinni broytingum.

Gjört verður somuleiðis vart við, at áður útflýggjað brævatkvøðutilfar framvegis kann nýtast.

Ásetingar um atkvøðugreiðslu við brævi eru at finna í §§ 35-43 í løgtingsvallógini.

Í § 36 í løgtingsvallógini er ásett:

“*Stk. 4.* Veljarar, ið staddir eru uttanlands, kunnu greiða atkvøðu á donskum sendistovum ella konsulátum í útheiminum, ella hjá einum, sum landsstýrismaðurin hevur heimilað.

“*Stk. 5.* Veljarar, ið staddir eru í hinum partinum av ríkinum, kunnu greiða atkvøðu á støðum, sum har vera nýtt til atkvøðugreiðslu við brævi.”

Ein veljari kann atkvøða við brævi til dagin fyri valið, men atkvøðurnar skulu vera valstýrinum í hendi í seinasta lagi valdagin, áðrenn atkvøðugreiðslan byrjar kl. 10.00.

Til kunningar verður viðlagt yvirlit yvir bústað hjá øllum kommununum, yvirlit yvir valstøð og bygdir hoyrandi til hvørt valstaðið umframt kapittul 12 í løgtingsvallógini í danskari týðing og vegleiðingin í danskari og enskari týðing. Verður vegleiðingin útskrivað á báðum síðum, er hon meirilík føroysku vegleiðingini.

Dansk udgave:**Vedrørende brevstemmemateriale til lagtingsvalget i 2022**

Vedrørende det brevstemmemateriale, som Umhvørvis- og vinnumálaráðið har fremsendt Rigsombuddet i forbindelse med langtingsvalget i 2022, påpeges, at materialet kan findes i to farver:

1. Den ydre konvolut kan enten være hvid eller brun.
2. Den indre konvolut, hvori selve stemmesedlen lægges, kan enten være grå eller blågrøn.

Teksten på materialet er trods forskellig farve den samme, og alt materialet er tilvejebragt af landsstyret og derfor godkendt, jf. § 39, stk. 1, i lagtingslov nr. 49 fra 20. juli 1978 om valg til lagtinget (lagtingsvalgloven) med senere ændringer.

Desuden kan tidligere fremsendt færøsk brevstemmemateriale fortsat benyttes.

Bestemmelser vedrørende brevstemmeafgivning findes i §§ 35-43 i lagtingsvalgloven.

I § 36 i lagtingsvalgloven er det fastsat:

“*Stk. 4.* Vælgere, der opholder sig i udlandet, kan afgive stemme på en dansk diplomatisk eller konsulær repræsentation i udlandet eller hos en af landsstyret bemyndiget.

Stk. 5. Vælgere, der opholder sig i den øvrige del af riget, kan afgive stemme på eta f de derværende steder for brevstammeafgivning.”

Der kan brevstemmes til dagen før valget, men brevstemmerne skal være valgbestyrelsen i hænde senest på valgdagen, før valghandlingen starter kl. 10.00.

Der vedlægges en oversigt over de færøske kommuners adresser, en oversigt over valgsteder og bygder hørende til hvert valgsted, en dansk oversættelse af kap. 12 i lagtingsvalgloven og, i dansk og engelsk oversættelse, vejledningen, følgebrevet og en attest til brug ved myndighedernes vejledning m.v. i forbindelse med brevstemmeafgivning. Hvis vejledningen udskrives på begge sider (duplex), vil den være stort set identisk med den færøske, som ligger i alle brevstemmekonvolutter. I den forbindelse henledes opmærksomheden på, at den danske oversættelse af vejledningen, følgebrevet og attesten kun er vejledende, da det er det af landsstyret tilvejebragte stemmemateriale, som skal benyttes og sendes til kommunen, jf. § 38, stk. 2, i lagtingsvalgloven.

Endnu vides ikke, hvilke partier eller kandidater der kan stemmes på ved lagtingsvalget 2022, da opstillingsfristen er 14 dage før selve valgdagen.

Kommuna	Tlf	Heimasíða	Teldupostur	Gøta	Bygd/Byur
Eiði	200400	www.eidi.fo	eiði@eidi.fo	Brekkuvegur 37	470 Eiði
Eystur	730000	www.eysturkommuna.fo	eystur@eystur.fo	Oyran 2	510 Norðragøta
Fámjin	371595	www.famjin.fo	kommunan@famjin.fo	Traðavegur 15	870 Fámjin
Fuglafjørður	668000	www.fuglafjordur.fo	info@fuglafjordur.fo	Ennivegur 38	530 Fuglafjørður
Fugloyar	451140	www.fugloy.fo	Fugloy@fugloy.fo	í Túni 2	766 Kirkja
Hov	373657	www.hov.fo	hov@hov.fo	Stapavegur 4	960 Hov
Húsavík	361490	www.sandoyggjin.fo	husfrugv@post.olivant.fo	Skúlavegur 3	230 Húsavík
Hvalba	375033	www.hvalba.fo	hvalba@hvalba.fo	Biarvegur 2	850 Hvalba
Hvannasund	452007	www.hvannasund.fo	hvannasund@hvannasund.fo	Sundsvegur 6	740 Hvannasund
Klaksvík	410000	www.klaksvik.fo	klaksvik@klaksvik.fo	Nólsoyar Páls Gøta 32	700 Klaksvík
Kunoyar	216814	www.kunoy.fo	kunoy@kunoy.fo	Kunoyargøta 7	780 Kunoy
Kvívik	772400	www.kvivik.fo	kvivik@kvivik.fo	Frammi í Gerði 1	340 Kvívík
Nes	447586	www.nes.fo	nes@nes.fo	Toftavegur 3	650 Toftir
Porkeri	373603	www.porkeri.fo	porkeri@porkeri.fo	við Á 8	950 Porkeri
Runavík	417000	www.runavik.fo	runavik@runavik.fo	Heiðavegur 26	600 Saltangará
Sandur	661030	www.sandoyggjin.fo	sandur@sandur.fo	Mørkin Mikla 3	210 Sandur
Sjóvar	472727	www.sjovarkommuna.fo	sjk@sjovarkommuna.fo	Skúlavegur 10	490 Strendur
Skálavík	361221	www.sandoyggjin.fo	skv@post.olivant.fo	Gerðisvegur 13	220 Skálavík
Skopun	361349	www.sandoyggjin.fo	skopunkom@olivant.fo	Tormansvegur 12	240 Skopun
Skúvoy	361444		skuvoy@post.olivant.fo	Skúlavegur 6	260 Skúvoy
Sørvágur	363200	www.sorvag.fo	sorvag@sorvag.fo	Varðagøta 8	380 Sørvágur
Sumba	370344	www.sumba.fo	sumba@sumba.fo	í Kerinum 27	970 Sumba
Sunda	667271	www.sunda.fo	sunda@sunda.fo	Oyrabakkavegur 3	400 Oyrabakki
Tórshavn	302010	www.torshavn.fo	torshavn@torshavn.fo	Vaglið	110 Tórshavn
Tvøroyri	611085	www.tvoroyri.fo	tvoroyri@tvoroyri.fo	Tvørávegur 37	800 Tvøroyri
Vága	344400	www.vaga.fo	vaga@vaga.fo	Hammershaimbsvegur 1	360 Sandavágur
Vágur	733000	www.vagur.fo	vagur@vagur.fo	Vágsvegur 30	900 Vágur
Vestmanna	770100	www.vestmanna.fo	vestmanna@vestmanna.fo	Bakkavegur 8	350 Vestmanna
Viðareiði	451083	www.vidareidi.fo	info@vidareidi.fo	Eggjarvegur 4	750 Viðareiði

Kommuna Fugloyar	Valstað Kirkja	Bygdir/býir hoyrandi til hvørt valstaðið Kirkja og Hattarvík
Viðareiðis	Viðareiði	Viðareiði
Hvannasunds	Fossanes	Norðdepil, Depil, Norðtoftir, Hvannasund og Múli
Klaksvíkar	Árnafjørður Klaksvík Mikladalur Svínoy Húsar	Árnafjørður Klaksvík, Norðoyri, Ánirnar og Strond Mikladalur og Trøllanes Svínoy Húsar og Syðradalur
Kunoyar	Kunoy	Kunoy og Haraldssund
Fuglafjarðar	Fuglafjørður Hellurnar	Fuglafjørður Hellurnar
Eystur	Gøta Leirvík	Norðragøta, Syðrugøta, Gøtugjógv og Gøtueiði Leirvík
Nes	Toftir	Toftir, Nes og Saltnes
Runavíkar	Funningur Funningsfjørður Runavík Elduvík Oyndarfjørður Skálafjørður Skáli	Funningur Funningsfjørður Skipanes, Søldarfjørður, Lamba, Lambareiði, Glyvrrar, Saltangará, Runavík, Rituvík og Æðuvík Elduvík Oyndarfjørður Skálafjørður Skáli
Sjóvar	Strendur	Strendur, Kolbeinagjógv, Morskranes og Selatrað
Eiðis	Eiði	Eiði, Svínáir og Ljósá
Sunda	Gjógv Oyrarbakki Haldórsvík Hósvík Hvalvík Tjørnuvík	Gjógv Oyri, Oyrarbakki og Norðskáli Haldórsvík og Langasandur Hósvík Hvalvík, Streymnes og Saksun Tjørnuvík
Vestmanna	Vestmanna	Vestmanna, Vákur og Nes
Kvívíkar	Kvívík	Kvívík, Stykkið, Leynar og Skælingur
Tórshavnar	Kollafjørður	Kollafjørður

	Argir Hestur Kaldbak Nólsoy Tórshavn Velbastaður	Argir Hestur og Koltur Kaldbak og Kaldbaksbotnur Nólsoy Tórshavn, Hoyvík, Sund, Mjørkadalur og Norðradalur Velbastaður, Kirkjubøur og Syðradalur
Vága	Giljanes	Sandavágur, Miðvágur og Vatnsøyrrar
Sørvágs	Mykines Sørvágur	Mykines Sørvágur, Bøur og Gásadalur
Skopunar	Skopun	Skopun
Sands	Sandur	Sandur
Skálavíkar	Skálavík	Skálavík
Húsavíkar	Dalur Húsavík	Dalur Húsavík og Skarvanes
Skúvoyar	Skúvoy	Skúvoy og Stóra Dímun
Hvalbiar	Hvalba Sandvík	Hvalba Sandvík
Tvøroyrar	Tvøroyri	Tvøroyri, Froðba, Trongisvágur og Øravík
Fámjins	Fámjin	Fámjin
Hovs	Hov	Hov
Porkeris	Porkeri	Porkeri
Vágs	Vágur	Vágur
Sumbiar	Lopra Sumba	Lopra og Akrar Sumba og Víkarbyrgi

Dansk oversættelse af uddrag af lagtingslov nr. 49 af 20. juli 1978 om valg til Færøernes lagting med senere ændringer

XII Stemmeafgivning ved indsendelse af stemmeseddel

§ 35. Vælgere, der ønsker at vælge, men som på valgdagen ikke har mulighed for personligt at møde på valgstedet for at afgive stemme, herunder søfolk, syge og andre, der ikke har mulighed for at afgive stemme på valgstedet på valgdagen, kan afgive stemme ved indsendelse af brevstemmeseddel efter de i §§ 36-43 indeholdte regler. Vælgere, der ikke eller kun med uforholdsmæssig vanskelighed vil kunne indfinde sig på afstemningsstedet inden for de for afstemningen fastsatte tidsfrister, kan afgive stemme ved indsendelse af stemmeseddel efter de i §§ 36-43 indeholdte regler.

§ 36. Vælgere, der opholder sig på Færøerne, kan afgive stemme på et folkeregister, herunder også folkeregisteret i den kommune, hvor vælgeren er opført på valglisten. Søfolk kan også afgive stemme hos en mønstringsbestyrer. Vælgere, der ønsker at afgive brevstemme i henhold til reglerne i kap. XII, skal, om nødvendigt, fremvise behørigt identifikationsbevis.

Stk. 2. Vælgere, der er indlagt på sygehus eller anden helbredelses- eller plejehospital eller er under lægebehandling i hjemmet, kan afgive stemme på sygehuset eller institutionen, eller overfor vedkommende læge eller to af valgstyret dertil udpegede troværdige personer, som begge skal fremvise identifikationsbevis udover udpegningen.

Stk. 3. Vælgere, der er indsat i arresthus, kan afgive stemme hos politiet.

Stk. 4. Vælgere, der opholder sig i udlandet, kan afgive stemme på en dansk diplomatisk eller konsulær repræsentation i udlandet eller hos en af landsstyret bemyndigt.

Stk. 5. Vælgere, der opholder sig i den øvrige del af riget, kan afgive stemme på et af de derværende steder for brevstemmeafgivning.

Stk. 6. Søfolk kan endvidere afgive stemme på vedkommende skib.

§ 37. For søfolk og andre, som ikke mener at kunne være til stede valgdagen og andre vælgere, der opholder sig i udlandet, kan stemmeafgivningen tidligst ske 4 måneder før valgdagen. I andre tilfælde kan stemmeafgivningen tidligst ske 1 uge før valgdagen.

Stk. 2. Stemmeafgivning ved indsendelse af stemmeseddel kan ske dagen før valgdagen, og stemmesedlen skal være kommet frem til valgstedet, før afstemningen begynder.

§ 38. De til denne form for stemmeafgivning nødvendige stemmesedler med dertil hørende særskilte konvolutter samt blanketter til følgebrev og omslag, hvori følgebrev og konvolutten med stemmesedlen skal sendes til kommunen, tilvejebringes af landsstyret.

Stk. 2. Stemmesedlerne skal være af hvidt papir, påtrykt ordene "Atkvøðuseðil" på den ene side. Konvolutterne skal være uigennemsigtige og af en sådan størrelse, at de fuldstændig dækker stemmesedlen. Omslagene skal på forsiden være påtrykt angivelse af, at de indeholder en stemmeseddel til lagtingsvalg og på bagsiden være forsynet med en rubrik, hvor vælgeren angiver sit navn og bopæl i den kommune, hvori han er opført på valglisten.

§ 39. Stemmeafgivningen er kun gyldig, når den sker ved benyttelse af de af landsstyret tilvejebragte stemmesedler, følgebrev og omslag. Stemmeafgivningen foregår ved, at vælgeren henvender sig til en af de nedenfor i stk. 2 omhandlede personer. Efter at have forevist fornøden legitimation, får han udleveret en stemmeseddel med tilhørende konvolut, følgebrev og omslag. På stemmesedlen anfører han straks efter modtagelsen og uden overværelse af andre enten navnet på en af de personer, der stiller sig til valg, eventuelt med

tilføjelse af partibetegnelse, eller navnet eller bogstavbetegnelsen på et af de partier, der har kandidater. Umiddelbart efter at vælgeren har stemt, indlægger han uden at give nogen adgang til at se, hvorledes han har stemt, stemmesedlen i den dertil bestemte særlige konvolut og tilklæber denne.

Stk. 2. Det i § 38, stk. 1 omhandlede følgebrev udfyldes straks efter at stemmesedlen er indlagt i konvolutten. Følgebrevet skal indeholde:

1. En erklæring om, at vælgeren selv frivillig og uden overværelse af andre har udfyldt stemmesedlen, lagt den i konvolutten og tilklæbet denne. Vælgeren skal tillige afgive en erklæring på tro og love om, at han på valgdagen ikke eller kun med uforholdsmæssig vanskelighed vil kunne indfinde sig på afstemningsstedet inden for de for afstemningen fastsatte tidsfrister. Vælgerens underskrift på følgebrevet skal finde sted i overværelse af en konsulentembedsmand eller en af landsstyret dertil bemyndiget, såfremt vælgeren er udenlands, henholdsvis føreren af vedkommende skib eller dennes stedfortræder, når vælgeren er sømand og stemmen afgives ombord eller vedkommende mønstringsbestyrer, når stemmen afgives før afrejse eller vedkommende folkeregisterfører eller dennes stedfortræder og for såvidt angår patienter på sygehuse eller andre helbredelses- og plejainstitutioner, skal den pågældende vælgers underskrift være afgivet i overværelse af en læge og for andre syge personers vedkommende af en læge eller to af valgstyret dertil udpegede troværdige personer. Følgebrevet skal dateres og angive vælgerens navn, stilling og bopæl i den kommune, hvori han er opført på valglisten.
2. En attest udstedt af den eller dem, overfor hvem underskriften på følgebrevet har fundet sted, med bevidnelse af, at underskriften er ægte og skrevet på den tid og det sted, som vælgeren har angivet, samt med bevidnelse af, at stemmeafgivningen har fundet sted uden overværelse af andre. Attesten må være underskrevet af den pågældende egenhændigt og med angivelse af fulde navn, stilling og bopæl.

Stk. 3. Det påhviler de i stk. 2 omhandlede personer at påse, udleverede stemmesedler m.v. straks anvendes og tilbageleveres i overensstemmelse med §§ 38 og 39. Forsømmelse heraf straffes efter § 45.

§ 40. Når vælgeren har stemt, og følgebrevet er behørigt udfyldt og attesteret, indlægger han konvolutten med stemmesedlen og følgebrevet i det dertil bestemte omslag, som han tilklæber og frankerer. endvidere udfylder han den på omslagets bagside anbragte rubrik med tydelig angivelse af sit navn og sin bopæl i nævnte kommune. Omslaget afleveres endelig til den, overfor hvem stemmeafgivningen har fundet sted. Denne foranlediger herefter uden unødvendigt ophold omslaget indsendt til vedkommende kommune. Stemmeafgivningen må ske så betids, at bygderådet/byrådet kan drage omsorg for, at omslaget er fremme hos valgstyret i god tid, inden afstemningens påbegyndelse.

§ 41. Bygderådet/byrådet samler de indsendte omslag og indfører afsenderens navn og bopæl samt tidspunktet for omslagets modtagelse i en bog, der er indrettet til dette formål. De indsendte omslag sendes uåbnede til valgstyret for det område, hvor vedkommende vælger efter den på omslaget angivne bopæl er stemmeberettiget. Omslagene skal være valgstyret i hænde inden afstemningens påbegyndelse.

§ 42. Inden afstemningens påbegyndelse åbnes de modtagne omslag af valgstyret, der for hver enkelt af omslagene undersøger, om den person, fra hvem det hidrører, er opført på valglisten, og i bekræftende fald straks sætter et kryds ved vælgerens navn på valglisten samtidig med, at hans navn og valglistennummer opføres på stemmelisten, jfr. § 24, 1. stk. Findes der flere omslag fra samme vælger, er det kun omslaget indeholdende det senest daterede følgebrev, der bliver talt med.

Stk. 2. Viser det sig ved den nævnte undersøgelse, at den pågældende ikke er valgberettiget, eller oplyses det, at han inden valgdagen er afgået ved døden, lægges den uåbnede konvolut tilligemed følgebrevet på ny ind i omslaget, og dette kommer ikke videre i betragtning. Det samme gælder, når omslaget indeholder andet eller mere end ét følgebrev og én konvolut, eller det efter beskaffenheden af omslaget, følgebrevet eller konvolutten er grund til at antage, at de ikke hører til de ved landsstyrets foranstaltning tilvejebragte, eller at der ved deres udfyldning, attestation, underskrift eller indsendelse ikke er gået frem som foreskrevet.

Stk. 3. De konvolutter, som herefter kommer i betragtning, opbevares, hver enkelt sammen med det tilhørende følgebrev og omslag, indtil afstemningen er afsluttet. Konvolutterne nedlægges derefter i en stemmekasse og blandes mellem de øvrige stemmesedler og åbnes først, når det for optællingens skyld er nødvendigt.

Stk. 4. Omslag, som modtages af valgstyret efter afstemningens påbegyndelse, henlægges uåbnede og kommer ikke videre i betragtning.

Stk. 5. Ved den i henhold til § 30 stedfindende opgørelse skal såvel omslag og følgebreve som konvolutter og stemmesedler være tilstede.

§ 43. De omhandlede stemmesedler er ugyldige:

1. Når det ikke med sikkerhed kan afgøres, enten hvilken af kandidaterne eller hvilket af partierne vælgeren har villet give sin stemme,
2. når en konvolut indeholder andet eller mere end én stemmeseddel,
3. når der efter beskaffenheden af en stemmeseddel er grund til at antage, at den ikke hører til de ved landstyreets foranstaltning tilvejebragte, eller at der ved dens udfyldning ikke er gået frem som i denne lov foreskrevet.

§ 45. Den, der forsømmer udførelsen af forretninger, som påhviler ham efter denne lov, straffes med bøde, medmindre strengere straf er forskyldt efter den øvrige lovgivning.

VEJLEDNING

Vælgere, der ønsker at vælge, men som på valgdagen ikke har mulighed for personligt at møde på valgstedet for at afgive stemme, herunder søfolk, syge og andre, der ikke har mulighed for at afgive stemme på valgstedet på valgdagen kan deltage i

Lagtingsvalg, Bygde/byrådsvalg (herunder valg af skolekommission)

ved indsendelse af stemmeseddel efter nedenstående regler:

Stemmeafgivningen finder sted således:

1. Vælgere, der opholder sig på Færøerne, kan afgive stemme på et folkeregister. Vælgere, der er indsat i arresthus, kan afgive stemme hos politiet.
2. Vælgere, som opholder sig uden for landets grænser, kan afgive stemme på et dansk konsulat eller gesandtskab eller hos en af landsstyret bemyndiget. Vælgere, som opholder sig i den øvrige del af riget, kan afgive stemme på et af de derværende steder for brevstemmeafgivning.
3. Søfolk kan også afgive stemme hos en mønstringsbestyrer eller på vedkommende skib.
4. Syge kan afgive stemme på sygehuset, hjemme eller hvor de opholder sig, se omstående under fællesregler.

A. LAGTINGSVALG:

Valgret har:

Enhver, der på valgdagen er fyldt 18 år, og som opfylder de øvrige betingelser for valgret til lagtinget samt er optaget på lagtingsvalglisten. Vælgere, der ønsker at afgive brevstemme i henhold til reglerne i kap. XII om stemmeafgivning ved brev i lagtingsvalgloven, skal, om nødvendigt, fremvise behørig identifikationsbevis.

Afstemningen foregår ved, at vælgeren - uden overværelse af andre - på den side af stemmesedlen mrk. "Atkvøðuseðil" anfører enten navnet på en af de personer, der stiller sig til valg i valgkredsen, eventuelt med tilføjelse af partibetegnelse, eller navnet eller bogstavbetegnelsen på et af de partier, der har kandidater i valgkredsen.

B. BYGDE/BYRÅDSVALG (herunder valg af skolekommission):

Beretiget til at deltage er enhver, der på valgdagen er fyldt 18 år, og som opfylder de øvrige betingelser for valgret til kommunale råd samt er optaget på valglisten til kommunevalg.

Afstemningen foregår ved, at vælgeren på den side af stemmesedlen mrk. "Atkvøðuseðil" anfører enten navnet på kandidaten, listebetegnelsen eller bogstavbetegnelsen for den kandidat, han vil stemme på. Vælgeren kan på denne stemmeseddel vælge medlemmer til bygde/byråd og skolekommission ved at anføre dette i vedkommende rubrik eller rubrikker.

Fællesregler for lagtingsvalg og bygde/byrådsvalg

Når stemmesedlen er udfyldt, nedlægges den - uden at andre har haft adgang til at se, hvorledes der er stemt - i den mindste konvolut, som straks tilklæbes.

Derefter udfylder vælgeren det på bagsiden af nærværende vejledning stående følgebrev. Følgebrevet underskrives i overværelse af:

en konsulatembedsmand eller en af landsstyret bemyndiget, hvis vælgeren opholder sig i udlandet, eller vedkommende skibsfører eller dennes stedfortræder, hvis vælgeren er sømand, og afstemningen foregår ombord, eller vedkommende mønstringsbestyrer, når afstemningen foretages før bortrejse, eller vedkommende folkeregisterfører eller dennes stedfortræder, og for så vidt angår patienter på sygehuse, lægen og hjemme lægen eller to af valgstyret hertil udpegede personer, som begge skal fremvise identifikationsbevis udover udpegelsen.

Den, som har overværet, at følgebrevet underskrives, udfylder og underskriver den vedføjede attest.

Følgebrevet i udfyldt stand og den lukkede konvolut med indlagt stemmeseddel nedlægges derefter i den største konvolut, som tilklæbes og adresseres til bygde/byrådet i den kommune, hvor vælgeren er opført på valglisten. Endvidere anføres det nederst til venstre på den yderste konvolut, om stemmesedlen vedrører lagtingsvalg eller kommunevalg m.v. Derefter påføres på konvolutens bagside vælgerens navn og bopæl i kommunen, og det frankerede brev skal gives til den person, der har skrevet attesten, og denne sørger straks for, at brevet tilsendes det pågældende bygde/byråd. Vælgeren betaler selv frimærket.

Stemmesedlen kan først udfyldes:

- 1 4 måneder inden valgdagen for søfolk og andre, som ikke mener at kunne være til stede på valgdagen, samt vælgere, der opholder sig i udlandet.
- 2 1 uge inden valgdagen for andre, der afgiver stemme her i landet.

Stemmeafgivningen anses for at have fundet sted den dag, følgebrevet er underskrevet og dateret.

Stemmeafgivningen ved indsendelse af stemmeseddel kan senest finde sted dagen før valgdagen, og stemmesedlen skal være kommet frem til valgstedet før afstemningen begynder.

Følgebrev

Ved brevstemmeafgivning til lagtingsvalg eller bygde/byrådsvalg
og skolekommission

Til _____ bygde/byråd
(Bygde/byrådet i den kommune, hvori vælgeren er opført på valglisten)

Undertegnede (fulde navn, stilling og bopæl)

der er født den _____ i _____

fremsender hermed i vedlagte tilklæbde konvolut min stemmeseddel til det forestående

Sæt kryds ved { lagtingsvalg
det gældende { bygde/byrådsvalg (herunder valg af skolekommission)

Jeg erklærer, at jeg selv frivilligt og uden overværelse af andre har udfyldt stemmesedlen, lagt den i konvolutten og tilklæbet denne.

Jeg erklærer på tro og love, at jeg på valgdagen

Sæt kryds ved { ikke opholder mig i _____ kommune, hvor jeg er opført på valglisten
rette forklaring { er syg, og derfor ikke kan møde på valgstedet.

(Sted) _____, den _____

(Vælgerens underskrift)

Attest

Det attesteres herved, at ovenfor nævnte

(Navn) _____

i overværelse af undertegnede har underskrevet foranstående erklæring egenhændigt på tid og sted som anført, samt at stemmeafgivningen har fundet sted uden overværelse af andre. Den pågældende vælger har forevist fornøden legitimation.

(Sted) _____, den _____

(underskrift) _____

(stilling) _____

(bopæl) _____

For folkeristerførerens vedkommende anføres alene: Folkeregisterfører i _____ kommune.

INSTRUCTION

Voters, who would like to vote, but who on the day of election, are not able to personally attend the polling station to vote, among these seamen, sick persons and others, who are not able to vote at the polling station on the day of election, may participate in

**General election for the Løgtingið,
Municipal election (including election for the education committee)**

by submitting a voting paper following the rules below:

The voting takes place like this:

1. Voters, residing in the Faroe Islands, may vote at a national registration office. Voters, who are kept imprisoned, may vote at the police.
2. Voters, residing abroad, may vote at a Danish consulate or embassy or at someone authorized by the government. Voters, residing in other parts of the Kingdom, may vote in a local place intended for postal voting.
3. Seamen may also vote at a shipping master or on a relevant ship.
4. Sick persons may vote at the hospital, at home or where they stay, see below under general rules.

A. GENERAL ELECTION FOR THE LØGTINGIÐ:

The right to vote has:

Anyone, who on the election day has had his eighteenth birthday, and who fulfils the other requirements for the right to vote for the Løgtingið and is entered on the electoral register for general election for the Løgtingið.

Voters, who would like to vote by postal voting due to the regulations in chapter XII on postal voting in the faroese law on election to the Løgting, must, if necessary, prove suitable identification papers.

The voting is carried out when the voter – without the presence of others – on the side of the voting paper marked "Atkvøðuseðil" writes either the name of one of the persons, who stand for election in the constituency, possibly by indicating the Party, or name or letter indication of one of the Parties, having candidates in the constituency.

B. MUNICIPAL ELECTION (including election for the education committee):

Anyone, who on the election day has had his eighteenth birthday, and who fulfils the other requirements for the right to vote for the town council and is entered on the electoral register for municipal election, has the right to vote.

The voting is carried out on the side of the voting paper marked "Atkvøðuseðil", where the voter writes either the name of the candidate, the list indication or the letter indication for the candidat, for whom he wants to vote. The voter may on this voting paper vote for members of the town council and the education committee by indicating this.

General rules for general election for the Løgtingið and for municipal election.

When the voting paper has been completed, it is put – without anyone else having had acces to see, how the vote is done - in the smallest envelope, which immediately is sticked down.

Subsequently the voter completes the covering letter on the other side of this instruction. The covering letter is signed in the presence of:

a consular official or someone authorized by the government, if the voter is abroad, or
the relevant shipmaster or his deputy, if the voter is a seaman, and the voting takes place on board, or
the relevant shipping master, when the voting takes place before departure, or
the relevant national registration secretary or his deputy,
and concerning sick persons at hospitals, the doctor and the home doctor or two persons appointed by the election committee for this purpose, who both must show identification papers besides the nomination.

He, who is present at the signing of the covering letter, completes and signs the declaration at the bottom of the page.

The complete covering letter and the closed envelope with the voting paper enclosed is subsequently put in the largest envelope, which is sticked down and adressed to the town council in the municipality, in which the voter is entered in the electoral register. At the bottom left side of the outer envelope it is indicated whether the voting paper concerns a general election for the Løgtingið or a municipal election etc. The voter's name and address in the municipality is subsequently indicated on the back of the envelope, and the franked letter is handed to the person, who has written the declaration, and this person immediately takes care of the sending of the letter to the relevant local government. The voter himself pays for the stamp.

The voting paper can not be completed before:

1. 4 months before the election day for seamen and others, who, in their opinion, will not be present on the election day, and voters, who are abroad.
2. 1 week before the election day for others, who vote in this country.

Voting is considered as having taken place on the day when the covering letter is signed and dated.

Postal voting can at the latest take place on the day before the election day and the voting paper has to have reached the polling station before the voting begins.

Covering letter

*to postal voting at general election for the Løgtingið or municipal election
and election for the education committee*

To _____ town council
(Town council in the municipality, in which the voter is entered in the electoral register)

The undersigned (full name, occupation and address)

who is born on the _____ in _____

hereby submits in the enclosed sticked down envelope my voting paper to the coming

Mark the relevant election with a cross { *general election for the Løgtingið*
 municipal election (including election for the education committee)

I declare, that I of my own free will and without the presence of others have completed the voting paper, put it in the envelope and sticked it down.

I solemnly declare, that I on the election day

Mark the right explanation with a cross { *am not residing in* _____ *municipality, in which I am entered in the electoral register*
 am ill, and therefore not able to attend the polling station.

(Place) _____ the _____

(The voter's signature)

Declaration

It is hereby declared, that the above mentioned

(Name) _____

in the presence of the undersigned personally has signed the above declaration on the time and place stated, and that the voting has taken place without the presence of others. The voter concerned has proven his identity.

(Place) _____, the _____

(signature) _____

(occupation) _____

(address) _____

If the national registration secretary signes, he only indicates: National registration secretary in _____ municipality.